

Совет Безопасности

Distr.: General
15 December 2010

Резолюция 1956 (2010),

принятая Советом Безопасности на его 6450-м заседании 15 декабря 2010 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо премьер-министра Ирака от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое приводится в приложении к настоящей резолюции,

признавая позитивные изменения в Ираке и то, что в настоящее время положение в Ираке существенно отличается от того, которое существовало во время принятия резолюции 661 (1990), признавая, что иракские институты укрепляются, и признавая далее важность того, чтобы Ирак достиг международного статуса, равного тому, который он имел до принятия резолюции 661 (1990),

приветствует письмо премьер-министра Ирака, в котором подтверждается обязательство правительства Ирака более не запрашивать никаких дополнительных продлений действия механизма Фонда развития Ирака; и признавая, что в письме премьер-министра Ирака также подтверждается обязательство правительства по обеспечению того, чтобы поступления от реализации нефти и далее использовались справедливо и в интересах иракского народа и чтобы переходные меры соответствовали конституции и передовой международной практике в смысле транспарентности, подотчетности и добросовестности,

признавая существенную роль Фонда развития Ирака и Международного контрольно-консультативного совета, а также положений пунктов 20 и 22 резолюции 1483 (2003) в оказании правительству Ирака помощи в обеспечении того, чтобы ресурсы Ирака использовались на транспарентной и подотчетной основе в интересах народа Ирака, и подчеркивая также необходимость завершения перехода Ирака к механизмам, заменяющим Фонд развития Ирака и Международный контрольно-консультативный совет,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* прекратить 30 июня 2011 года действие мер, предусмотренных в пункте 20 резолюции 1483 (2003) в отношении депонирования в Фонд развития Ирака поступлений от экспортных продаж нефти, нефтепродуктов и природного газа, а также мер, упомянутых в пункте 12 резолюции 1483

* Переиздано по техническим причинам 11 ноября 2011 года.

10-69485* (R) 141111 141111



(2003) и пункте 24 резолюции 1546 (2004), в отношении осуществления Международным контрольно-консультативным советом контроля за Фондом развития Ирака и постановляет далее, что с учетом исключения, предусмотренного в пункте 27 резолюции 1546 (2004), до этой даты будут по-прежнему применяться положения пункта 22 резолюции 1483 (2003), в том числе в отношении средств, финансовых активов и экономических ресурсов, о которых идет речь в пункте 23 этой резолюции;

2. *приветствует и подтверждает* решение правительства Ирака не запрашивать никаких дополнительных продлений срока полномочий Фонда развития Ирака и постановляет далее, что данное продление срока полномочий Фонда развития Ирака является последним;

3. *постановляет*, что после 30 июня 2011 года установленное в пункте 20 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности требование о депонировании в Фонд развития Ирака всех поступлений от экспортных продаж нефти, нефтепродуктов и природного газа из Ирака утрачивает силу, и заявляет, что установленное в пункте 21 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности требование о том, чтобы 5 процентов поступлений от всех экспортных продаж нефти, нефтепродуктов и природного газа должны направляться в компенсационный фонд, учрежденный согласно резолюции 687 (1991) и последующим резолюциям, остается в силе, и постановляет далее, что 5 процентов стоимости любых неденежных платежей от продажи нефти, нефтепродуктов и природного газа, предоставляемых поставщикам услуг, должны направляться в компенсационный фонд и что, если только правительство Ирака и Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций не примут иного решения в порядке осуществления своих полномочий, связанных с методами обеспечения того, чтобы платежи производились в компенсационный фонд, вышеуказанные требования будут обязательными для правительства Ирака;

4. *призывает* правительство Ирака тесно взаимодействовать с Генеральным секретарем в целях завершения не позднее 30 июня 2011 года полного и эффективного перехода к механизму, который заменит собой Фонд развития и который будет учитывать требования, предусмотренные резервными соглашениями МВФ, будет включать процедуры внешней ревизии и обеспечит дальнейшее выполнение Ираком его обязанностей, установленных положениями пункта 21 резолюции 1483 (2003); просит далее правительство Ирака представить Совету не позднее 1 мая 2011 года письменный доклад о процессе перехода к механизму, заменяющему Фонд развития;

5. *поручает* осуществить перевод всех поступлений из Фонда развития Ирака на счет или счета последующего механизма правительства Ирака и прекратить деятельность Фонда развития Ирака не позднее 30 июня 2011 года и просит предоставить письменное подтверждение Совету сразу после того, как будет завершен процесс перевода поступлений и прекращения деятельности;

6. *просит* Генерального секретаря на регулярной основе, каждые шесть месяцев, представлять Совету письменные доклады с оценкой хода соблюдения положений пункта 21 резолюции 1483 (2003), причем первый доклад — о компенсационном фонде Организации Объединенных Наций — должен быть представлен не позднее 1 января 2012 года;

7. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение

Письмо премьер-министра Ирака от 8 декабря 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 13 декабря 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором я пояснил, что в 2010 году правительство Ирака примет надлежащие меры — в соответствии с Конституцией — в отношении Фонда развития Ирака и Международного контрольно-консультативного совета для обеспечения того, чтобы поступления от нефти и впредь справедливо использовались в интересах иракского народа в соответствии с передовой международной практикой транспарентности, подотчетности и добросовестности.

Во исполнение резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности в своем первом ежеквартальном докладе правительство Ирака привело требуемый план действий и график для перехода на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака и Международный контрольно-консультативный совет. Впоследствии оно представило второй и третий доклады о достигнутом прогрессе. В третьем докладе содержалась подробная информация о тех элементах плана действий, которые были выполнены, и о тех, которые остались незавершенными. Кроме того, в нем было упомянуто о ситуации в Ираке и о том факте, что задержка с формированием нового правительства после состоявшихся 7 марта 2010 года выборов в законодательные органы власти так или иначе повлияла на возможности государственных институтов принимать быстрые и эффективные меры по всеобъемлющему выполнению плана действий.

В связи со всем вышесказанным правительство Ирака вновь нуждается в помощи со стороны международного сообщества, поскольку такая помощь сделает возможными всеобъемлющее выполнение плана действий и нормальный переход на механизм, заменяющий Фонд развития Ирака и Международный контрольно-консультативный совет. Поэтому оно надеется, что Совет Безопасности, исходя из договоренностей, закрепленных в пункте 20 его резолюции 1483 (2003), продлит срок действия иммунитета Фонда развития Ирака на очередной — последний — период в шесть месяцев, заканчивающийся 30 июня 2011 года.

Буду признателен Вам за скорейшее распространение настоящего письма среди членов Совета Безопасности и включение его в качестве приложения в разрабатываемый сейчас проект резолюции по Ираку.

(*Подпись*) Нури Камель **аль-Малики**
Премьер-Министр Республики Ирак
Багдад, декабрь 2010 года